

German SCHAFFER – 40 Jahre / 40 ans

HANS LEUTENEGGER AG, Bern



Geschätzte Mitarbeiterinnen, geschätzte Mitarbeiter

Ich habe die besondere Freude Ihnen mitzuteilen, dass heute Herr **Direktor German SCHAFFER** sein **40-jähriges (!)** Jubiläum bei HANS LEUTENEGGER AG feiern darf, bei welcher er als Personalberater für die Filiale Bern am **1. Juli 1976** seine Arbeit aufgenommen und sich bis zum Range eines Direktors und erfolgreichen Filialleiters der Firma emporgearbeitet hat. Ich möchte German Schaffer an dieser Stelle für seinen, stets über 100%-Einsatz – wenn wir seine Überzeitstunden rechnen, dürften es wohl gut und gerne noch einige Tage/Monate/Jahre mehr sein..... – und für seine ausgesprochene Loyalität zugunsten der Firma HANS LEUTENEGGER AG herzlich danken und gleichzeitig meiner Hoffnung Ausdruck geben, dass Herr Schaffer noch möglichst lange für unser Unternehmen tätig bleiben wird. Ich gratuliere ihm zu dieser ausserordentlichen Leistung und Treue herzlich und wünsche ihm und seinen Angehörigen Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen.

Chères collaboratrices, chers collaborateurs

J'ai le plaisir de vous communiquer le fait que Monsieur le **Directeur German SCHAFFER** passe aujourd'hui ses **40 ans (!)** chez Hans Leutnegger SA où il avait repris son travail en qualité de conseiller en personnel le **1^{er} juillet 1976** pour notre succursale à Berne de la maison LEUTENEGGER et où il s'est élevé à force de travail et couronné de succès au rang d'un directeur et chef de filiale de la maison LEUTENEGGER. A cette occasion je remercie German Schaffer cordialement pour sa fidélité, son effort – toujours à plus de 100% et, en considérant ses heures supplémentaires travaillées mêmes dépassant les 40 ans de quelques jours/mois/années de plus..... – en faveur de la maison LEUTENEGGER, ainsi que pour sa collaboration prononcée et honnête et j'exprime mon espoir que Monsieur Schaffer travaillera encore très longtemps pour notre entreprise. Je lui félicite cordialement de cet effort extraordinaire et je lui souhaite ainsi qu'à toutes ses proches une excellente future, remplie de santé et de joie.

Genève, le 1^{er} juillet 2016

HANS LEUTENEGGER SA
Le Directeur Général